

Generar motivación para la lectura y comprensión de textos en una segunda lengua.

**Presenta
Itzel Benítez Hernández**

Tenancingo, México.

Marzo 2021.

La lectura es la fábrica de la imaginación.
-Jairo Gomelsky, escritor.

INTRODUCCIÓN

Leer es una de las experiencias más maravillosas de la vida ya que esta nos permite encontrarnos a nosotros mismos, experimentar nuestra imaginación o bien, viajar por lugares que a lo mejor nunca hemos visitado; si bien es cierto que la lectura constituye un caudal del saber en el ser humano, pues permite asomarse a nuevos mundos ya que se ponen en práctica habilidades y actitudes las cuales nos dejan entrar en las concepciones de mundo de los autores de los textos y percibir la sensibilidad y sentimientos que se pueden compartir por medio de la escritura, pero ello se acrecienta más cuando la lectura se hace en una segunda lengua, pues nos transporta a otras culturas, sociedades y grupos humanos, además podemos recrear momentos y lugares aunque para nuestros ojos sean desconocidos, con la lectura se amplía mucho más la percepción del universo.

El mundo en el que nos desenvolvemos, nos exige realizar una lectura de textos comprensiva, que no solo se quede en la decodificación de signos gráficos, sino a la vez que nos permita encontrar significados de lo que se va leyendo.

La lectura de textos en inglés es una actividad receptiva, al contrario de las actividades productivas como es el caso de la producción de textos escritos y la expresión oral, no obstante, la lectura tiene que ser ampliamente trabajada para que los alumnos desarrollen competencias comunicativas que sean la base para pasar a las actividades productivas.

El trabajo se integra en capítulos. El primer capítulo habla acerca del tema de estudio, las preguntas que orientaron el desarrollo del mismo, los propósitos planteados.

El segundo capítulo se habla sobre la lectura de textos en inglés y de un análisis del Programa Nacional de inglés en Educación Básica (PNIEB) y así mismo del Plan de Estudios del 2011 con el propósito de que se tengan los referentes básicos de una manera ágil y concreta.

Por último, e dan conocer las estrategias aplicadas en el grupo de estudio para la lectura y comprensión de textos. Estas estrategias se eligieron dependiendo de la practica social de lenguaje que marca el PNIEB y de acuerdo a los intereses de los alumnos; así mismo se muestra la descripción de las actividades realizadas durante la estrategia y el análisis de las mismas.

Las estrategias presentadas en este ensayo, fueron una invitación a estimular y emplear mi imaginación y creatividad como docente, para hacer la práctica de la lectura “un medio de comunicación, que implica un emisor y un receptor, y que requiere de un pensamiento o interpretación del mensaje por parte de quien lo lee”.¹

¹ Lucero Lozano, *Didáctica de la lengua española y de la literatura*, Editores, México, 2003, p.17.

CAPÍTULO I

TEMA DE ESTUDIO

Durante la práctica docente de la licenciatura en educación secundaria, se tuvo la oportunidad de interactuar con grupos de diversos grados y diferentes contextos; en los que nos enfrentamos con diversos obstáculos, principalmente relacionadas con las habilidades básicas leer, escuchar, hablar y escribir. La que más ha llamado mi atención y generó una gran preocupación en mí, es que los alumnos no leen ni comprenden textos por gusto, sino por obligación y no sólo en una sola asignatura que en este caso es Segunda Lengua (inglés) [L2], sino, que es en la mayoría de las asignaturas, fue así como lo comentaron los maestros de las demás asignaturas al hacer la ruta de mejora del ciclo escolar 2015-2016. Esto quiere decir que el alumno no lee por gusto, sino por el simple hecho de entregar un producto para obtener una calificación, entonces mi compromiso como docente es generar motivación para la comprensión de textos con la ayuda de la aplicación de estrategias didácticas para evitar la lectura por obligación e incrementar en los estudiantes lectura por gusto, se entiende así que:

“Leer no es descifrar, es atribuir significado, es comprender {...}. Restringir la creativa y maravillosa vivencia que supone acercarse a los textos para generar pensamientos, sentimientos y emociones es privar a los niños de una experiencia única en sus vidas”².

Cabe mencionar que generar motivación para la comprensión de textos, debí tener en cuenta factores que influyen en la comprensión de textos, éstos fueron el contexto social y escolar, el desarrollo de los adolescentes tanto físico como emocional, interés por querer aprender una L2, falta de vocabulario de una L2 ya que la mayoría no tuvo inglés en preescolar ni en primaria (Resultados de encuesta realizada), porque uno de los propósitos que menciona el Plan Nacional de Inglés de Educación Básica (PNIEB) es que “los alumnos consoliden su dominio del inglés en situaciones comunicativas básicas {...} en las que comprendan y produzcan, de manera general, textos orales y escritos, sobre

² Pilar Pérez Esteve y Felipe Zayas (Comps), *Competencia en comunicación lingüística*, Alianza Editorial, Madrid, versión digital 2014, p. 154.

diversos temas, al final de este ciclo se espera que los alumnos: Obtengan la idea principal y algunos detalles de una variedad de textos breves, orales y escritos, utilizando su conocimiento del mundo”³.

11 1 LÍNEA TEMÁTICA

Para saber qué línea temática iba a ser la que sustentaría mi trabajo, va de acuerdo a algún interés, problema o cuestionamiento que tuve cuando hice la elección inicial del tema a desarrollar, dependiendo de los propósitos de la educación secundaria y de la especialidad.

Existen tres líneas temáticas siendo éstas las siguientes:

- **Línea temática 1: Los niños y sus procesos de aprendizaje.**
- **Línea temática 2: Análisis de experiencias de enseñanza.**
- **Línea temática 3: Gestión escolar y procesos educativos.**

El tema de estudio que se desarrolló en este ensayo, se localiza dentro de la Línea Temática: 2 Análisis de experiencias de enseñanza...

“Un trabajo en esta línea demanda al estudiante poner en juego los conocimientos, la iniciativa y la imaginación pedagógica que ha logrado desarrollar durante la formación inicial, para diseñar, aplicar y analizar actividades de enseñanza congruentes con los propósitos de la educación secundaria y de las asignaturas de la especialidad”⁴.

Para que el objetivo se haya logrado se debió de tener un grupo de estudio, el cual surgió mediante una encuesta realizada en el sexto grado grupo “B” del Instituto Pedagógico Helen Keller, ubicada en el municipio de Tenancingo, Estado de México.

³ SEP, *Programa Nacional de Inglés en Educación Básica (PNIEB)*, Programas de estudio 2011Ciclo 4, SEP. México. 2011, p. 21.

⁴ SEP, *Orientaciones Académicas para la Elaboración del Documento Recepcional*, SEP, México. 2002. pp. 19.

Cabe mencionar que además de los resultados de las encuestas realizadas también se hicieron observaciones en las primeras semanas que se trabajó con el grupo "Cuandoa los alumnos se les entrega una fotocopia de una lectura, lo único que hacen con ella es revisarla por encimita, ni tan siquiera la analizan y mucho menos la comprenden, yo digo que solo la pegan y la medio leen para entregar el trabajo" esto fue lo que dijo una maestra de español en una entrevista informal, fue así como se notó que los alumnos no tenían interés por leer y mucho menos por comprender la lectura, simplemente leían porque era un trabajo en clase; esto no quiere decir que los demás grupos estaban interesados en leer, pero el sexto grado grupo "B", necesitaba más la ayuda pues los demás grupos además de "pegar y medio leer" como dijo la maestra de español, por lo menos intentaban entender lo que el texto decía, y pues el grupo de estudio no comprendía ni tan siquiera la lectura en español, lo que a diferencia de lo demás grupos, además de que en la primera semana de Consejo Técnico Escolar (CTE) (el CTE dura una semana tan solo antes de que los chicos entren a la escuela, pues este dura un día, siendo el último viernes de cada mes), que los maestros tenían la incertidumbre de porqué los alumnos no leían y no comprendían textos de ningún tipo, ellos estaban preocupados porque los alumnos se acercaran a la lectura por gusto y no por obligación, entonces pensé por qué no acercarlos a la lectura en inglés proporcionándoles las herramientas necesarias para que lo logren.

En el transcurso del ciclo escolar, al aplicar las estrategias didácticas para leer en inglés, pude percatarme que es difícil para los alumnos atreverse a leer en una segunda lengua, entonces surge una necesidad de dar sentido a todo lo que comprenden mediante el acercamiento a los textos pero sin duda: "La comprensión lectora, es un proceso complejo donde el lector participa activamente y donde se ponen en juego una serie de estructuras, estrategias y conocimientos que hacen que el sujeto opere con los significados de un texto"⁵

⁵ Ma. José González y Ma. José Barba (Comps), "La comprensión lectora en educación secundaria" en, *Revista Iberoamericana de Educación, Organización de Estados iberoamericanos para la Educación, la Ciencia y la Cultura (OEII)*, núm. 53, octubre, España, 2010, pp. 1-11.

Entonces pude pensar que la lectura es un instrumento básico para el aprendizaje del alumno, esto se llevó a cabo elaborando estrategias que le permitieron al educando desarrollar la habilidad lectora, pero sin duda alguna yo también tuve que comprometerme a desarrollar dicha habilidad, concientizándome que en la medida que interactué con el alumno y el mismo con dichas estrategias diseñadas, es como se conseguirá el logro de los propósitos, ya que es necesario despertar el interés en el alumnado por descubrir nuevos horizontes de conocimiento con la lectura, ofreciéndoles los usos y reglas sobre la habilidad, así los alumnos podrán tener una comprensión lectora fructífera.

Como docente me enfoqué buscando y trabajando con estrategias para la ayuda del aprendizaje en los alumnos, así mismo éstas me ayudaron a mejorar y a analizar mis propias experiencias dentro del aula me enfoqué en la mejora de la práctica educativa, entonces el papel que funge el docente como mediador y promotor de la lectura es ofrecer

**12 2
PROPÓSITOS.**

Con la finalidad de guiar el trabajo y específicamente en el problema, planteé los siguientes propósitos:

- Mejorar la habilidad lectora en una L2 y que ésta no se convierta en un aspecto tedioso para los alumnos, que, al contrario, sea de interés y gusto propio.**
- Buscar estrategias o actividades para motivar a los alumnos a practicar la lectura y comprendan textos en una L2.**
- Seleccionar textos, teniendo en cuenta las características del alumnado (motivación, intereses, nivel de idioma, contexto, etc.)**

PREGUNTAS CENTRALES.

Para el desarrollo del documento recepcional, planteé las siguientes preguntas acerca de lo que se desea saber sobre el tema de estudio planteado:

- **¿Qué es leer?**
- **¿Qué es comprensión lectora?**
- **¿Qué es motivación?**
- **¿Qué es aprendizaje?**
- **¿Cómo motivar a los alumnos a leer textos en una L2?**
- **¿Qué estrategias aplicar para que los alumnos practiquen la lectura en una L2.**

CAPÍTULO II

LA LECTURA.

Al preguntarme ¿Qué es leer?, recurrí a distintas fuentes que me proporcionó información al respecto, así que la que me pareció más factible es que: "Leer es un acto interpretativo, que consiste en saber guiar una serie de razonamientos hacia la construcción de una interpretación del mensaje escrito a partir de la información que proporciona el texto como los conocimientos del lector"⁶, de esto puedo desprender que el acto de leer no es un acto en el que el lector no sólo se limita a pasar su mirada por encima de las letras o de las palabras impresas, sino que además se espera que haya una interpretación y sobre todo una comprensión de lo leído,

Sin embargo, pude observar que en algunas prácticas el acto de leer se limita muchas veces a un mero ejercicio de decodificación de palabras, anteponiendo la rapidez a la lectura con sentido; ésta fue una práctica común hace algunos años en educación primaria, donde importaba más el número de palabras habladas que una interpretación en la que se propicie el pensamiento de los alumnos.

Una práctica que se está llevando a cabo y es por estándares nacionales de habilidad lectora según el Plan 2011⁷, es que los alumnos "deben leer en voz alta un cierto número de palabras por minuto" para convertir en una práctica cotidiana la lectura, pero lo único que se espera es que la lectura se convierta en algo cotidiano sin llegar a una comprensión de ésta como tal.

En el caso del instituto donde se realizó el trabajo de campo, se llevó a cabo el programa de "El Árbol lector" en todos los grados y grupos, siendo las manzanas verdes para representar de 0 a 3 libros leídos, la manzana amarilla representa de 4 a 6 libros leídos y la manzana roja de 7 libros en adelante, observando los árboles de todos los grupos y en especial el del grupo de estudio (6°), la mayoría de los alumnos van en las manzanas amarillas, pero no hay forma de comprobar que los alumnos han comprendido los libros que han leído, pues los maestros titulares tienen el sustento para comprobar la

⁶ Francisco Carvajal Pérez et al., *¿Enseñar o aprender a escribir y a leer?*, Publicaciones M.C.E.P., Sevilla Esp., 1999, p. 30.

⁷ *Ibid.*, p.91.

situación, pero no se garantiza que los alumnos lean por gusto, sino por obligación y para obtener una calificación.

Puedo plantearme que para contribuir a la formación de lectores activos que reflexionen, analicen, imaginen, decodifiquen, exploren y valoren lo que leen, es necesario brindarles las herramientas necesarias para que puedan ser considerados como "un lector activo, capaz de convertirse en un lector auténtico que lea por su propio gusto sabiendo que la lectura es importante para la vida".⁸

De esta manera la lectura será una experiencia interesante, valiosa y agradable para los alumnos, entonces el esfuerzo que supone aprender a leer, se verá compensando por las inmensas ventajas que brinda al poseer esta capacidad, puesto que de este modo la lectura se construirá en una herramienta para obtener aprendizajes, entonces entendemos:

"La lectura es, por tanto, el instrumento básico privilegiado para que puedan producirse futuros {...} se considera como un conjunto de habilidades y estrategias que se van construyendo y desarrollando a lo largo de la vida en los diversos contextos en que está se desarrolla y en interacción con las personas con las que nos relacionamos".⁹

La lectura, además, nos lleva a saber sobre la ciencia y el desarrollo de la tecnología, pero también nos hace partícipes de las emociones y los sentimientos humanos; esto depende de la finalidad que tengamos para leer, de ella dependerá también, el tipo de texto que seleccionemos para hacerlo.

La lectura también nos permite interpretar las partes de un problema o los elementos de una fórmula matemática, y también el estado de ánimo, el carácter y la naturaleza de los personajes de un poema, un cuento o una novela. La lectura nos pone frente a hechos reales, científicos o ante lugares, acontecimientos y personajes imaginarios. Leer es descubrir el mundo.

⁸ Felipe Garrido, *¿Cómo leer (mejor) en voz alta?*, Fundación Mexicana para el fomento a la lectura A. C. 2ª ed., México, 1997, p. 30.

⁹ INEE, *PISA en el Aula: LECTURA*, INEE, México, 2011, p. 30.

Creo que en la mayoría de mis alumnos, persiste la idea de que la lectura es pasar la vista por lo escrito, sin reflexionar lo que leen, esto se ve reflejado en varias actividades que he llevado a cabo dentro del aula, como la lectura de historias cortas donde a los alumnos les cuesta trabajo comprender el texto, ya que se les hacía preguntas sobre lo leído y no respondían correctamente, es ahora cuando mi incertidumbre nace, pues los alumnos no se muestran interesados por comprender lo leído, es así que se buscaron estrategias para motivar a los alumnos a leer y comprender los textos; podemos entender que motivación según Herbert J. Klausmeier y Richard E. Ripple es "la búsqueda de una meta o de un comportamiento que satisfaga una necesidad" ¹⁰, esta se observó mediante las conductas que manifestaron los estudiantes al realizar la tarea o actividad, pero cabe mencionar que las actividades que se llevaron a cabo fueron en una segunda lengua y los alumnos al principio se presentaban motivados por leer pero al darse cuenta que la mayoría de las palabras que se encontraban en la lectura no las sabían, ya no se mostraban motivados por realizar la actividad.

Ayudar a leer textos en una segunda lengua no fue tarea sencilla, pues primero se les daba a conocer el vocabulario que venía en la lectura ya fuera con imágenes o colocando solo las palabras en el pizarrón y ellos lo buscaran en el diccionario, sin dejar atrás el repaso del mismo, después se hizo que los alumnos tuvieran una idea de lo que trataba y así se daba continuidad leyendo la lectura en voz alta entonces podemos saber que ayudar a comprenderlos fue aún más difícil pero con ayuda de varias actividades se logró que los alumnos lo hicieran.

En el acto de comprender, el sujeto construye significados teniendo como base las características del texto que se comprende, las cuales se identifican en función de sus experiencias previas teniendo como resultado una fusión de aquello que se comprende con los saberes que ya se poseía, entonces se entiende que "La comprensión es una interpretación; interpretamos permanentemente la información que leemos"¹¹.

¹⁰ Herbert J. Klausmeier y Richard E. Ripple (Comps.), *Enciclopedia de la psicología educativa, aprendizaje, habilidades humanas y conducta*, OXFORD, México, 1997, p. 15.

¹¹ Caroline Golder y Daniel Gaonach (Comps.), *Leer y comprender. Psicología de la lectura*, trad. de Tatiana Sule Fernández, Siglo XXI, México, 1998, p. 148.

En tal caso de comprensión están presentes tres aspectos importantes que son:

- a) Las características del texto que se trata de comprender.**
- b) Los saberes, conocimientos, ideas y experiencias que el alumno ya posee.**
- c) Las capacidades intelectuales como la inducción, deducción e hipnotizar.**

Complementado estas ideas, la lectura es un proceso en el cual interactúan el texto, el autor y el lector; y que es el lector quien da significado a lo que lee, retomando los conocimientos y experiencias que tiene en torno al tema, es por eso que cuando se propicie que un alumno lea un texto para comprenderlo no se espere a que se repitan de manera literal el contenido del documento leído, por el contrario será condición necesaria estar en espera de lo inesperado, donde cada alumno aporte distintas concepciones de aquello que se leyó, de esto pude percatarme cuando después de darles las herramientas necesarias a mis alumnos para la comprensión de textos, ellos ya daban ideas generales de lo que se había tratado el texto.

La importancia de la lectura entonces, radica en que este proceso es aplicable no solo en el ámbito escolar, sino en la vida diaria. En la escuela se tienen mayores oportunidades de acercamiento al texto escrito de manera intencionada y es además en ésta donde se propicia la información de hábitos y el desarrollo de capacidades y habilidades para integrarse activamente a la sociedad en la que vive.

En síntesis, la lectura "Es un proceso activo en el cual los estudiantes integran sus conocimientos previos con la información del texto para construir nuevos conocimientos"¹², teniendo en cuenta lo anterior, los alumnos enriquecieron su vocabulario y sus aprendizajes con los textos leídos.

¹² **Frank Smith, *Comprensión de la lectura: análisis psicolingüístico de la lectura y su aprendizaje*, Trillas, México, 1997, p. 187.**

4.1 LOS ALUMNOS Y LA LECTURA

El grupo de estudio como fue mencionado anteriormente se conforma por 18 alumnos; sus intereses no varían mucho de otros de sus compañeros debido a que ambos sexos se interesan por la música, el baile y el dibujo; en cuanto a la lectura, a los alumnos les agrada leer todo aquello que tenga que ver con lo que viven como relatos de amor, aventuras y otros temas más, que en ocasiones no tienen mucho que ver con lo que la escuela quiere que lean por ejemplo libros que traten temas historia, geografía de México y del mundo, economía, ciencias, política, etc.

Algo que me ha llamado la atención de los alumnos es la apatía a leer en español y el miedo a querer leer en inglés. La primera la muestran no tanto porque no sepan leer, sino porque no comprenden lo que leen y la segunda porque no tienen el conocimiento del vocabulario y la pronunciación de las palabras, además leer en voz alta no les agrada mucho por temor a que los demás compañeros se burlen de ellos, (según comentarios de los alumnos en entrevistas informales abril 2019).¹³

Se podría pensar que los alumnos conciben la lectura como un castigo, ya que, si llegan tarde, las encargadas de la entrada, mandan a los niños a la biblioteca a leer como "castigo", sin embargo no puedo decir que los alumnos no leen, porque sí leen, pero leen textos que contienen temas de moda, artistas que admiran, deportes, entre otros.

Yo creo que el maestro debe jugar un papel importante con el adolescente y su acercamiento a la lectura, los jóvenes tienen muchas expectativas y leerles hace abrirles su mundo y no cerrarse tan solo en el de ellos sino imaginan y contextualizan cosas.

En las actividades de lectura propuestas en la clase, pude percatarme de que los alumnos no lograban comprender el texto en inglés, por esta razón me incliné a motivar a los alumnos a leer y comprender textos en una segunda lengua como antes ya se había mencionado con la ayuda de algunas estrategias.

¹⁴ Benítez, Hernández Itzel *"Diario de campo"*, 2016.

No hubo mejor manera que inducir a la lectura a los alumnos que con ejemplo, de ahí que se hace necesario que yo como docente dispusiera de material de lectura de textos en inglés y en español, para que yo los leyera y los alumnos lo percibieran, algunos de estos textos fueron prestados por otras bibliotecas, otros fueron propios, dando así ejemplo para que los alumnos hicieran lo mismo.

La lectura es un acto personal e individual esto quiere decir que no se espere que los alumnos entiendan lo mismo cuando leen, pues cada quien desde sus experiencias previas construye significados de lo que se lee. En tal caso cada alumno posee experiencias previas personales y únicas, de modo que cada uno construirá significados distintos de lo que leen, aun cuando se trate del mismo texto y resultó con una estrategia, pues los alumnos tenían concepciones diferentes de las lecturas, ya que unos la relacionaban con su vida y otros simplemente echaban a volar la imaginación y querían dar un cambio radical al final.

4.2 LA LECTURA DE TEXTOS EN UNA SEGUNDA LENGUA

Cuando se está aprendiendo una segunda lengua y se propicia la lectura de textos, en dicha lengua, se tiene que tener presente que los textos se han hecho en un marco contextual cultural distinto al del lector, entonces se debe estar abierto a encontrarse con situaciones totalmente distintas a las de quien lee, lo que permitirá una comprensión del texto y no se cerrará a los que el sujeto quiere que diga el texto.

Para leer textos en una segunda lengua se tiene que partir de una revisión del documento de manera general, identificar los elementos de su estructura, la extensión del vocabulario, las imágenes, el formato y todos aquellos caracteres que aporten una idea global sobre el contenido de la obra, puesto que esto nos ayudará a saber lo que se va a leer, También ayuda a tomar conciencia del lugar en que es localizado el texto, pues ese contexto le da sentido, ya que no se encontrará un recetario de cocina en un despacho de abogados, o por lo menos sería un caso inusual y poco frecuente.

Cabe señalar que indagando en diversas fuentes de consulta y llevando a práctica la lectura de textos en inglés, creo que se le debe plantear al alumno que antes de leer un texto en inglés se haga una inspección general del mismo, atendiendo los siguientes aspectos:

- 4.2.1 Extensión del texto.**
- 4.2.2 Las imágenes que presenta el texto.**
- 4.2.3 El lugar de procedencia del texto.**
- 4.2.4 Localizar las palabras que tienen parecido al español (cognados).**
- 4.2.5 Localizar las palabras en inglés que el alumno ya ha visto antes.**

Esto les permitió a los alumnos elaborar una idea provisoria del contenido que le ofrece el material de lectura, además facilitó su interpretación y su comprensión.

Además tuve en cuenta que los textos en inglés que elegí para que los alumnos los leyeran de las veces va acompañado de elementos como son imágenes –dibujos o fotografías-, líneas, recuadros, variación del tamaño de ciertas palabras, entre otros, lo

cual son auténticos apoyos visuales que contribuyen a dotar un significado al texto que se va leyendo, por ejemplo, un dibujo o una imagen que acompaña un texto la mayoría de las veces va a estar relacionada con el contenido del texto, en tal caso hay que tomar en cuenta las imágenes pues estas serán un aspecto clave para la comprensión de lo que se lee en un texto escrito en una segunda lengua.

En los textos escritos en una segunda lengua, suele haber palabras que están resaltadas, ya sean con negritas, cursivas, subrayadas, con un tamaño mayor que las del resto del texto o con otro color; estas palabras son claves, pues destacan aspectos importantes, por lo que habrá de presentárseles más atención, pues ellas representan los aspectos sustantivos del contenido de la lectura. Una identificación del significado de esas palabras conllevará a aproximarse a la comprensión de lo que se lee.

Hay que volver a mencionar que los alumnos del grupo de estudio tienen limitaciones con el aprendizaje del idioma inglés, es ahí que se requiere ser paciente en el momento de enfrentarlos a los textos, ya que ellos no harán la lectura fluida y precisa, sino que enfrentarán dificultades que paulatinamente se irán solventando.

Cuando un sujeto trata de comprender algo –no sólo se comprenden textos, sino cualquier realidad también- el punto de partida son los conocimientos, los saberes, las ideas, las creencias y demás que ya se poseen y se relacionan con el objeto que se trata de comprender, donde se realizan analogías, discriminaciones, inducciones, deducciones y demás facultades del pensamiento para identificar, caracterizar y transformar aquello que se está comprendiendo, como nos dice Hidalgo Guzmán y Juan Luis “la comprensión ocurre por la manera peculiar de cómo significa el sujeto desde sus esquemas organizadores de las experiencias previas, que hace de ciertos hechos algo sensato o con sentido”¹⁵

¹⁵ Hidalgo Gúzman y Juan Luis (Comps.), *Leer el texto y realidad*, Casa de la cultura del maestro mexicano, México, 1992, p. 89.

CAPÍTULO III

ANÁLISIS E INTERPRETACIÓN DE LAS ACTIVIDADES REALIZADAS.

Hay que tener presente que, para la elaboración de este documento, además de las jornadas de trabajo, apliqué varias estrategias para que los alumnos se motivaran a leer y comprender textos en una segunda lengua en este caso inglés.

A continuación, se muestra la descripción de cada una de ellas, llegando así a los resultados negativos y/o positivos que se obtuvieron durante la aplicación de éstas.

1. LA BELLA Y LA BESTIA. (ANEXO 1)

Propósito: Hacer un cuento ilustrado de acuerdo a oraciones en pasado, pero teniendo en cuenta la coherencia de la historia.

Tema: La bella y la bestia, libro ilustrado.

Materiales: Copias del cuento "La bella y la bestia", libro ilustrado creado por los alumnos.

Práctica social del lenguaje: Leer cuentos clásicos y componer una historia breve a partir de ellos.

Aprendizaje esperado: Recuenta sucesos a partir de ilustraciones.

DESCRIPCIÓN.

Se les repartió las copias a los alumnos por equipos, con el cuento de "La bella y la bestia" en inglés y español, al ir repartiendo las copias, se les dio a conocer el jefe de equipo para que registrarán quien trabajaba y quien no dentro del equipo. Se eligió al estudiante que mejor ha trabajado durante el ciclo escolar.

Se dieron las instrucciones; tenían que repartir la lectura por párrafos y cada uno la iba a ir leyendo, después ellos mismo tenían que hacer un dibujo de lo entendido y con una oración en pasado, los alumnos ya tenían conocimiento de verbos en pasado que se les había enseñado en la clase pasada.

Los alumnos identificaron palabras que ya sabían en inglés y español, al mismo tiempo reconocían verbos en pasado, ya que ese era el punto principal de la práctica social del lenguaje, además de que comprendieran la lectura, era que tuvieran presente los verbos en pasado y la estructura de oraciones con los mismos.

Posteriormente se les mostró un ejemplo del libro que se iba a presentar como producto. Se les pidió a los alumnos que llevaran unos materiales como cartulina, colores, pegamento, hojas de colores y tijeras, para que realizaran su libro de gran

formato para presentar como producto, los alumnos cumplieron con dicho material y se sacaron a los equipos a trabajar al patio, ellos ya tenían en borrador el dibujo y la oración que se iba a presentar en grande y limpio, esto dio como resultado el aprendizaje esperado.

Después de que los alumnos finalizaron su producto, fue presentado al resto de los demás compañeros, hay que señalar que todos los libros fueron diferentes y no con las mismas oraciones ni los mismos dibujos, pues la creatividad e imaginación de cada equipo es diferente, además de que la comprensión es individual en cada uno de ellos.

Por lo que pude observar, es que los alumnos se motivan a leer cuando la lectura está en inglés y español, pues si hay palabras que no conocen la buscan inmediatamente en el texto en español y es menos difícil su comprensión, además cuando el producto es mostrado en físico, los alumnos dan lo mejor de ellos para que les quede igual o parecido.

2. “PROGRAMA BEBA”. (ANEXO2)

Propósito: Leer el libro que marca el programa BEBA para la comprensión y obtención de vocabulario.

Tema: 10 minutos de lectura para seguir el programa “Empezar bien el día”.

Materiales: Libro “The owl who didn’t give a hoot”

Práctica social: Leer cuentos clásicos y componer una historia breve a partir de ellos.

Aprendizaje esperado: Recuenta sucesos a partir de ilustraciones.

DESCRIPCIÓN.

El libro fue repartido a 8 alumnos de 18 ya que la biblioteca del aula no cuenta con los suficientes libros para todos. Durante la repartición de los libros se les iba indicando a 10 de los alumnos un número el cual significaba que iba a leer después de cada punto y seguido.

Al principio los alumnos se encontraban motivados por leer, pues al repartirles el libro ellos creían que era en español, pero no era así pues el libro era en inglés y eso fue que el cambio de parecer, se les comentó que tenían que leer como ellos entendieran las palabras y como ellos pudieran, ya que los alumnos no tienen un gran conocimiento del idioma inglés.

Al realizar la actividad dos alumnos se negaron a leer “Clara Jocelin y Miguel, no quisieron leer, piensan que sus compañeros les harán burla, pero ya saben que eso no está permitido en clase”, pero se les dijo que leyeran como ellas pudieran y persona que se burlara pues tendría calificación menos, hasta el momento ningún alumno había presentado señales de burla, pero aun así las dos alumnas no quisieron leer. Así que hubo dos voluntarios para hacer la lectura en voz alta, ellos leyeron conforme pudieron y varios de sus compañeros entendieron.

Posteriormente se les preguntó a los alumnos que ¿qué habían entendido de la lectura?, no contestaron muchos, sólo los alumnos que asisten a clases de inglés particulares y ellos contestaron correctamente, los demás alumnos solo observaron el dibujo porque les mencioné que el dibujo daba la idea concreta de lo que se había tratado la lectura y ellos ya entendieron.

Después se les dio la indicación de que buscaran palabras en inglés que ellos ya conocían y que sabían su significado en español, los alumnos comenzaron a buscar y sino sabían que significaba en español la palabra, sacaban su diccionario y la buscaban o en su defecto los alumnos tenían idea de lo que era porque eran como falsos cognados, posteriormente ellos pasaban al pizarrón a escribir la palabra buscada y los demás alumnos copiaban en su libreta lo que estaba escrito en el pizarrón.

Mientras ellos buscaban la palabra se emocionaban porque sabían vocabulario en inglés, además de que había interacción entre ellos ya que se preguntaban si era verdad o era mentira lo que ellos se imaginaban lo que significaba.

Por otro lado, habría que decir también que hice el trámite correspondiente para pedir prestados los libros de la biblioteca escolar y no hubiera inconvenientes después con los alumnos, además de que las copias que se sacaron para los alumnos, fueron pagadas por las dos titulares de la asignatura de segunda lengua.

Es así que considero que fue una actividad enriquecedora, ya que se conoció el comportamiento y las reacciones de los alumnos frente a una lectura en una segunda lengua.

3. CUENTOGRÁFO.

Propósitos: Que los alumnos tengan más vocabulario en una L2 y que quieran crear sus propias historias.

Tema: Cuentografo con vocabulario que se utiliza en la asignatura de segunda lengua.

Materiales: Cuentografo.

Práctica social del lenguaje: Participar en juegos de lenguaje para trabajar aspectos lingüísticos específicos.

Aprendizaje esperado: Clasifica enunciados por el tipo de forma verbal futura que contienen.

DESCRIPCIÓN.

Se les explicó a los alumnos cual sería la siguiente estrategia, los alumnos quedaron emocionados al ver que ellos podían realizar la historia que ellos quisieran con ayuda del cuentografo, se les pidió para la siguiente clase los materiales que se ocuparían para realizarlo.

A la siguiente clase se realizó el cuentografo (un encuadernado con 5 hojas de colores diferentes, cada una de ellas lleva una palabra dependiendo de lo que fuera ya sea verbo, adjetivo, lugar, personaje, complemento de la oración, tiempo en que se encuentra la oración), al tener en previsto que varios alumnos no lo llevarían, la DFI llevó materiales(hojas de colores, plumones y tijeras) para que todos pudieran tenerlo, se les dio las instrucciones de cómo tenían que hacerlo, teniendo en cuenta que los diferentes colores de hojas serían para las diferentes palabras, verbos, adjetivos y/o sustantivos, sujetos y lugares, así mismo se les dieron las palabras en español para que fuera un trabajo enriquecedor.

Los alumnos realizaron su cuentografo, cuando lo finalizaron se les dio la instrucción de que tenían que realizar 10 historias que saldrían de las diferentes palabras del encuadrado y después tenían que compartirla con sus compañeros.

En esta actividad pude ir observando que los alumnos estaban emocionados por realizar el cuentografo ya que ellos iban a poder realizar sus propias historias, sin que algún maestro les privara de su creatividad e imaginación.

Cuando se narraron las historias hechas por los alumnos, ellos estaban muy emocionados por contarlas y escuchar a sus compañeros, pues para ellos eran divertidas las historias que se realizaron con el cuentografo,

4. **“FLAG YOUR STRATEGY” (MARCA TU ESTRATEGIA).(ANEXO 3)**

Propósito: Que los alumnos identifiquen varias estrategias que les ayudarán a mejorar su comprensión lectora, por medio de banderitas de colores.

Tema: Marca tu estrategia.

Materiales: Cartel de “Flag your strategy”, banderitas de colores.

Práctica social del lenguaje: Comprender y expresar diferencias y semejanzas entre algunos aspectos culturales tanto de México como de países en los que se habla inglés.

Aprendizaje esperado: Compara información usando expresiones conocidas.

DESCRIPCIÓN.

Se pegó en el pizarrón un cartel donde mostraban las diferentes estrategias que los alumnos podían considerar al leer una lectura, tales como: preguntas que ellos tuvieran mientras leían, diferentes opciones de finales o de la continuación de la lectura que se les pudiera ocurrir durante o al final de la lectura, asimilación de la lectura con sus vidas, éstas estaban identificadas por banderitas de distintos colores (rosa, azul, naranja, amarillo y verde) para tener en cuenta cada una.

Después de que se pegó el cartel y se les dijo de que trataba, lo que ellos tenían que hacer con unas banderitas que hicieron parecidas al cartel que se les había mostrado, al finalizar la DFI les repartió una bolsita para que las colocaran dentro y no se perdieran éstas.

Posteriormente los alumnos copiaron el cartel que se les pegó en el pizarrón, en su libreta individualmente, identificando así cada parte con la bandera del color que le correspondía, cuando los alumnos finalizaron de hacer el cartel en inglés, se le explicó en que consistía y se les dictaron los puntos en español para que ellos los escribieran y los identificaran más fácilmente.

Observando la clase, me percaté de que los alumnos no sabían si tendrían preguntas acerca de la lectura, ya que entre ellos decían que no comprendían textos en inglés, fue ahí cuando intervine y les dije que yo esperaba que esta estrategia les ayudara a comprender mejor los textos, creando y/o modificando las historias con lo que ellos querían escuchar, a los alumnos les motivó pues lo que ellos querían era que las historias no fueran tan aburridas y tal cual eran y las conocían, además de que podían asimilar experiencias que ya habían vivido con lo que estaban leyendo.

5. MINI CAFÉ LITERARIO.

Propósitos: Interacción grupal por medio de una lectura y una convivencia sana.

Tema: Mini café literario,

Materiales: Copia de la lectura "Little Red Riding Hood"(Anexo 4), copias de las diferentes actividades de acuerdo a la lectura(Anexo 5), banderitas de "Flag your strategy", diferentes tipos de alimentos para realizar el mini café literario.

Práctica social del lenguaje: Comprender y expresar diferencias y semejanzas entre algunos aspectos culturales tanto de México como de países en los que se habla inglés.

Aprendizaje esperado: Compara información usando expresiones conocidas.

DESCRIPCIÓN.

Al inicio de la clase se repartió una hoja con la lectura de "Little Red Riding Hood", mientras se iban formando equipos de acuerdo a como los alumnos estaban sentados, se eligió al jefe de equipo contemplando las características de ser el que va más alto en promedio, confiando en él para la organización de las siguientes actividades que se están por realizar.

El cuento es leído por distintos alumnos que quieren leerlo, siendo así que ellos leerán el cuento como entiendan las palabras y no exactamente como son, en lo que los alumnos leen, los demás ponen atención mientras tomaban leche, café, galletas o pan que decidieron llevar individual o por equipos pequeños.

Después de que se leyó el cuento, se analiza la lectura grupalmente, los alumnos creyeron que sería fácil pues el cuento es muy popular, pero no fue así varios de los alumnos no lo conocían ni en español, fue así que se optó por que se relejera por la docente en formación inicial. Mientras se iba leyendo, los alumnos colocaban su banderita que ellos consideraban la mejor para emplear su estrategia, algunos

colocaron la de releer porque no entendieron esa parte, otros asimilaron la lectura con su vida propia, otros hicieron preguntas acerca de vocabulario y de alguna parte del cuento y otros quisieron darle un giro a la lectura, dando su propia opinión de lo que les gustaría que pasara, los alumnos se encontraban motivados pues así ellos interactuaban con el cuento más allá de leerlo y comprenderlo.

Posteriormente se identificaron palabras que ya conocían, sólo subrayando y poniendo su traducción en las copias, para que así se ayudaran con las siguientes actividades. Se repartieron actividades acerca de la lectura, por ejemplo, tenían que relacionar palabras con imágenes, colocar la frase correcta con la imagen correcta y poner los párrafos en orden. Me di cuenta de que esta última se les complicó a los alumnos ya que no sabían cuál era el orden correcto de los párrafos ni porque tenían la copia anterior con la lectura correcta, se les hizo esa observación y al final terminaron colocando los párrafos en orden. Se revisan las hojas de actividades en grupo, pues los alumnos interactuaban entre sí, participando y comentando con las actividades.

Luego de que hicieron las actividades, se les pidió que cada uno interactúa el párrafo que el jefe de equipo les había asignado, tenían que memorizar el párrafo y después lo tenían que actuar, la mayoría lo hizo bien pues a la hora de que estaban memorizando el párrafo, se auxiliaban de la maestra para que les ayudara con la pronunciación del mismo.

Cabe mencionar que las actividades después de la lectura, les ayudaron mucho ya que los alumnos comprendieron de lo que se trataba, a pesar de que ya la conocían en español, ellos trataron de comprenderla en inglés conociendo más vocabulario.

Además de que la lectura iba de la mano con la practica social y el aprendizaje esperado, pues este cuento nos enseña los valores y al final hicieron la presentación del mismo. pues ellos comprendieron

También tengo que decir que el que ellos hayan convivido como fue en el café literario les ayudó a tener confianza en el grupo, pues se sintieron motivados por leer en inglés ya que los demás compañeros estaban atentos a lo que decían y hacían.

CONCLUSIONES

Todo proceso investigativo desemboca en un apartado fundamental, donde se encuentran todas aquellas conclusiones, a las que llegue durante la investigación, pero dan cuenta del proceso seguido en el tratamiento de un objeto de estudio. En mi caso hablo de generar interés para la lectura y la comprensión de textos.

Después de realizar un análisis de los resultados obtenidos logre concluir que:

La lectura es un proceso que requiere de constancia, esfuerzo, y un arduo trabajo de los que se involucran en la educación dentro de la escuela, por lo que es necesario abrir espacios de lectura ya sea en la escuela o en el municipio por las autoridades para que estos propicien el acercamiento, a los textos que son parte de nuestra historia.

Antes de llevar a cabo una actividad de lectura, es necesario que el alumno conozca el propósito o los propósitos planteados, pues esto permite que el alumno establezca sus propias metas y busque alternativas que le permitan conseguirlas, además hay que tener en cuenta que los alumnos deben conocer algunos temas antes de realizar la lectura o la actividad después de la lectura, ya que así les permite tener mejores resultados.

El trabajar la lectura con adolescentes, es un gran reto para quien lo intenta en este caso fue para mí, pues para poder leer textos que realmente les interesen dependiendo los gustos generales del grupo, además hay que rescatar que a los alumnos les gusta que el profesor se esmere en presentarles otro tipo de materiales que no sólo llamen su atención, sino que a su vez sean significativos y para que ellos propicien aprendizajes, también hay que señalar que Es necesario que el maestro diseñe actividades que salgan de lo cotidiano y resulten interesantes o atractivas para los alumnos, más aún se deben buscar

diferentes actividades que propicien el gusto por la lectura, pero sobre todo su comprensión.

Es importante que los textos sean previamente conocidos por el docente, esto facilita la conducción de las actividades, así como la interpretación y comprensión del contenido, además antes de sugerir una actividad es necesario que los alumnos comprendan perfectamente lo que se les está diciendo, pues facilita la elaboración del trabajo y permite la participación de todos.

También considero que es importante que a los alumnos se les brinde la oportunidad de dar a conocer sus trabajos a sus compañeros en el grupo, porque el saber que tienen un destinatario real, les estimula para que continúen produciendo trabajo, se debe agregar que a los alumnos les agradan las actividades realizadas fuera del aula, pero para implementarlas es necesario dar indicaciones previas y precisas.

Es necesario propiciarles a los alumnos vocabulario que introduzca a la lectura, puesto que los textos son en inglés y no se tiene la seguridad de que los alumnos vayan a comprender lo que está en el texto. Así mismo pude observar que a los alumnos les agrada leer un texto y que a lado tenga la imagen para que ellos se den una idea de lo que trata la lectura, además ésta les facilitará de la comprensión del mismo.

BIBLIOGRAFÍA

Golder, Caroline Golder y Gaonach Daniel (Comps.), *Leer y comprender. Psicología de la lectura,* trad. de Tatiana Sule Fernández, Siglo XXI, México, 1998.

González, Ma. José y Barba, Ma. José (Comps), "La comprensión lectora en educación secundaria" en, *Revista Iberoamericana de Educación, Organización de Estados iberoamericanos para la Educación, la Ciencia y la Cultura (OEII),* núm. 53, octubre, España, 2010.

Gúzman Hidalgo y Juan Luis (Comps.), *Leer el texto y realidad,* Casa de la cultura del maestro mexicano, México, 1992.

Klausmeier, Herbert J. y Ripple, Richad E. (Comps.), *Enciclopedia de la psicología educativa, aprendizaje, habilidades humanas y conducta,* OXFORD, México, 1997.

Lozano, Lucero, *Didáctica de la lengua española y de la literatura,* Editores, México, 2003.

Pérez, Esteve Pilar y Zayas Felipe (Comps), *Competencia en comunicación lingüística,* Alianza Editorial, Madrid, versión digital 2014.

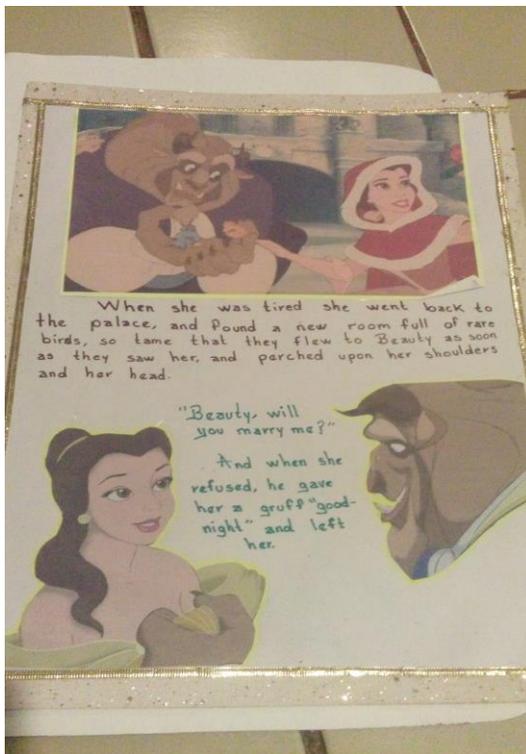
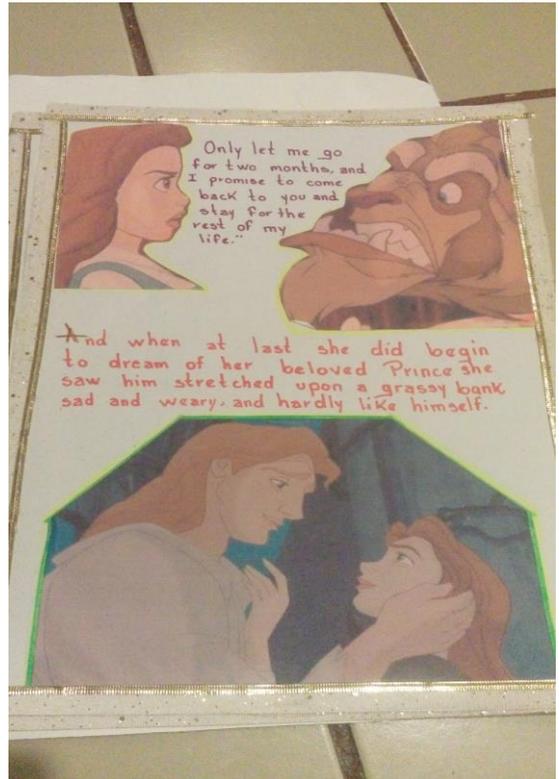
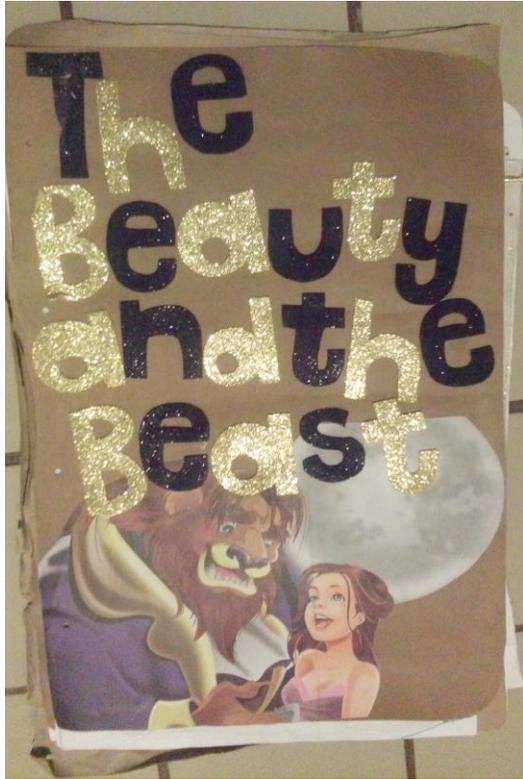
SEP, *Plan de Estudios 2011,* SEP, México, 2011.

_____, *Programa Nacional de Inglés en Educación Básica (PNIEB), Programas de estudio 2011 Círculo 4,* SEP. México. 2011.

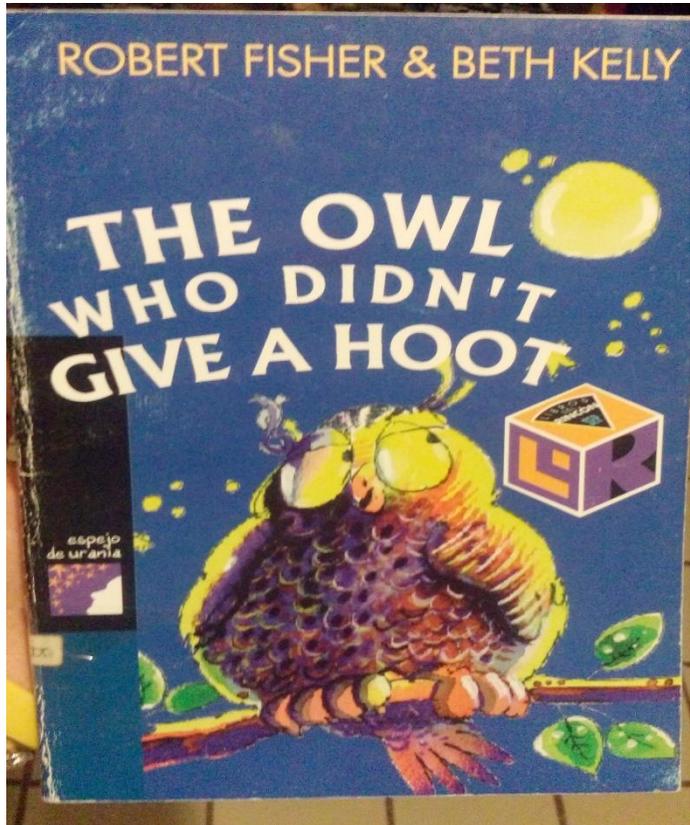
_____, *Orientaciones Académicas para la Elaboración del Documento Recepcional,* SEP, México. 2002.

Smith Frank, *Comprensión de la lectura: análisis psicolingüístico de la lectura y su aprendizaje,* Trillas, México, 1997.

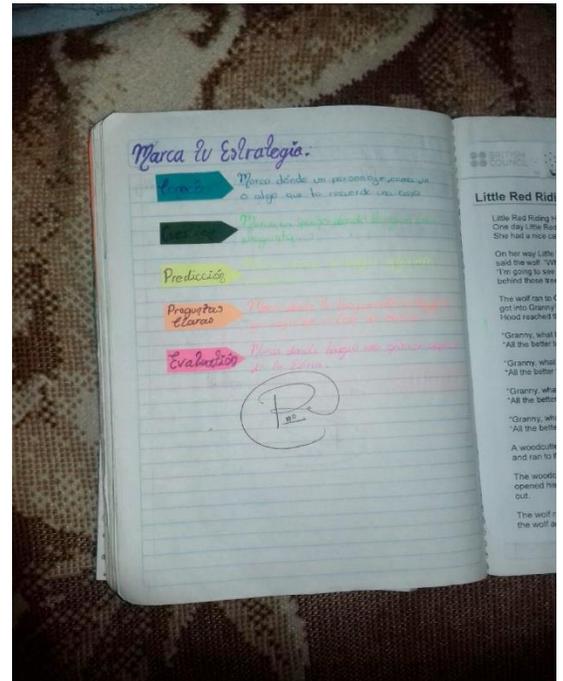
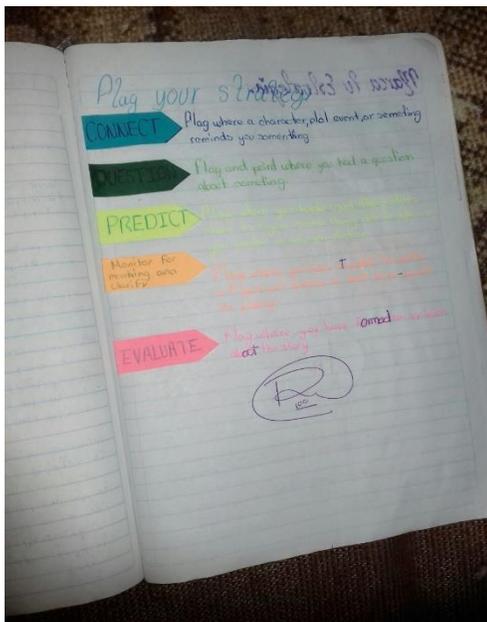
ANEXOS



Anexo 1



Anexo 2



Anexo 3



Little Red Riding Hood

Story

Little Red Riding Hood lived in a wood with her mother. One day Little Red Riding Hood went to visit her granny. She had a nice cake in a basket.

On her way Little Red Riding Hood met a wolf. "Hello!" said the wolf. "Where are you going?" "I'm going to see my grandmother. She lives in a house behind those trees."



The wolf ran to Granny's house and ate Granny up. He got into Granny's bed. A little later, Little Red Riding Hood reached the house. She looked at the wolf.

"Granny, what big eyes you have!"
"All the better to see you with!" said the wolf.

"Granny, what big ears you have!"
"All the better to hear you with!" said the wolf.

"Granny, what a big nose you have!"
"All the better to smell you with!" said the wolf.

"Granny, what big teeth you have!"
"All the better to eat you with!" shouted the wolf.

A woodcutter was in the wood. He heard a loud scream and ran to the house.

The woodcutter hit the wolf over the head. The wolf opened his mouth wide and shouted and Granny jumped out.

The wolf ran away and Little Red Riding Hood never saw the wolf again.

Listen to this story

<http://www.britishcouncil.org/learnenglishkids/short-stories/little-red-riding-hood>

Contributed by ©

Traditional story adapted by Cambridge English Online

www.britishcouncil.org/learnenglishkids

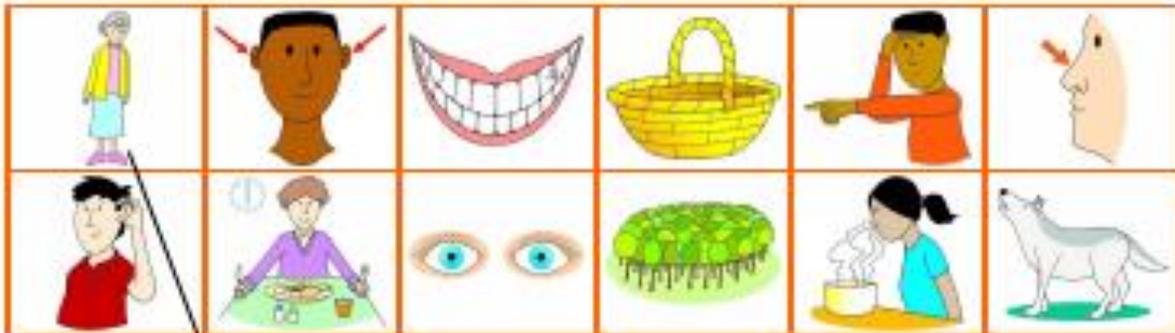
© The British Council, 2013. The United Kingdom's international organisation for educational opportunities and cultural relations. We are registered in England as a charity.



Little Red Riding Hood

1. Match them up!

Draw a line to match the picture and the word.



wood	granny	basket	wolf	eyes	see
ears	hear	nose	smell	teeth	eat

2. What's the order?

Watch the story and put the sentences in order.



- On her way she met a wolf.
- Little Red Riding Hood looked at the wolf's eyes, ears, nose and teeth.
- 1 One day Little Red Riding Hood went to visit her granny.
- Little Red Riding Hood never saw the wolf again.
- The wolf opened his mouth wide and Granny jumped out.
- The wolf ran to Granny's house and ate Granny up.
- A woodcutter heard a loud scream and ran to the house.



3. What's the order?

Listen to the story and put the sentences in order.



"Granny, what a big nose you have!"
"All the better to smell you with!" said the wolf.



Little Red Riding Hood went to visit her granny.
On her way she met a wolf.



The woodcutter hit the wolf and Granny jumped out.
Little Red Riding Hood never saw the wolf again.



"Granny, what big eyes you have!"
"All the better to see you with!" said the wolf.



"Granny, what big teeth you have!"
"All the better to eat you with!" shouted the wolf.



The wolf ran to Granny's house and ate Granny up.
He got into Granny's bed.



"Granny, what big ears you have!"
"All the better to hear you with!" said the wolf.